

Annette



COMPAGNIE
LES TRANSFORMATEURS

Direction artistique
Nicolas Ramond

Texte
Fabienne Swiatly

Création 2013

PRIX COLLIDRAM 2014
prix de littérature dramatique des collégiens

Elle n'est pas comme les autres, ma sœur.

*Elle n'est pas comme les autres, ma sœur.
Comme les sœurs des copains.
Un jour je l'ai compris.
Quand ?
Je ne sais pas.
Un jour, j'ai su qu'elle était différente et que
c'était normal.
Normal qu'elle ne soit pas normale.
Elle est là mais elle semble vivre ailleurs.
Dans un autre monde.
Mais où ?*

Fabienne Swiatly



*Je suis tombée de la main des dieux et j'ai brisé le miroir.
Comment vous le raconter ?*

Au départ de ce spectacle il y a Annette, une enfant pas comme les autres. Comme dans un miroir brisé, son reflet n'est jamais complet. Dans chaque éclat nous voyons une parcelle du monde d'Annette.

Des fragments d'où s'échappent des voix. De ceux qui l'ont portée, nourrie, lavée, de ceux qui ont su voir et sentir son mystère. Des fragments d'où jaillissent ces crises, moments de désordre électrique où le corps se distord. Un voyage dans la voiture qui devient son carrosse, le seul espace où tout s'apaise. Des images souvenirs qui surgissent du passé comme des photos que l'on n'a pas faites. Et soudain les voix d'Annette nous parviennent : « regardez moi. N'ayez pas peur. Regardez moi ou je n'existe pas ... ».

Pour cette nouvelle création, Nicolas Ramond et les Transformateurs abordent avec décalage et poésie la question de l'altérité. Sur scène, les formes artistiques se croisent et esquissent un monde un peu bancal. Un univers terriblement vivant, un monde du jour le jour où les personnages font figure de héros.

Ce spectacle s'inscrit dans la droite ligne du projet artistique de la compagnie autour du thème de l'identité. *Annette* est un spectacle composé d'une succession de scènes comme autant d'allers-retours entre des situations de la vie quotidienne et leurs évocations allégoriques. Le spectateur est ainsi invité à prendre de la hauteur et à dépasser le cadre du singulier pour appréhender l'universalité de ces questionnements.

DISTRIBUTION

Mise en scène
Nicolas Ramond
Texte
Fabienne Swiatly
Jeu
Anne de Boissy
Charlotte Ramond
Composition
musicale et
interprétation
Sylvain Ferlay
Scénographie
Benjamin Lebreton
Création lumière
Yoann Tivoli
Régie lumière
Magali Foubert
Création sonore
Christophe Allègre
Régie plateau et
construction des
décors
Patrick Laurino
Création costumes
Cissou Winling

LE PROJET

*Je suis tombée de la main des dieux
et j'ai brisé le miroir.
Comment vous le raconter ?*



MISE EN SCÈNE

« Je fabrique les spectacles pièce par pièce. Ils sont une succession d'emboîtements et d'empilements. Ils sont une construction à plusieurs (auteure, comédiennes, musicien, éclairagiste, scénographe...).»

Nicolas Ramond

CRÉATION COLLECTIVE

Le spectacle s'est fabriqué de manière progressive et collective en associant les interprètes, l'auteure, le musicien, les techniciens, et des professionnels qui travaillent dans le domaine du handicap et de la neurologie.

TEXTE

Fabienne Swiatly a accepté de mettre en texte cette écriture collective, de manière interactive. Elle a tenté le pari d'une écriture au contact du plateau, d'allers-retours avec le travail de recherche et de répétition. Le texte a donc été en réécriture permanente jusqu'à la création du spectacle. Son projet de texte a bénéficié de l'Aide au compagnonnage auteur du Ministère de la Culture.

Il est édité aux éditions Color Gang depuis février 2013.

AUTOUR DE LA CRÉATION

Ayant à coeur d'être toujours au plus près du public, les Transformateurs proposent des moments de médiation en amont des représentations du spectacle.

Ateliers de jeu et d'écriture : Fabienne Swiatly et Nicolas Ramond peuvent intervenir en amont et animer des ateliers de un ou deux jours. Ces sessions mêlent théâtre et écriture, autour de la question de l'anormalité.

Autour d'Annette : cette petite forme autonome constitue une introduction au spectacle et aux questions qui le traversent. Présenté dans des lieux divers (bibliothèques, écoles, librairies etc.) cet objet de médiation nous entraîne dans l'aventure menée par l'équipe artistique. *Autour d'Annette* nous fait parcourir le processus de création du spectacle. Les voix de Nicolas Ramond et Fabienne Swiatly se font entendre pour inciter le spectateur à appréhender l'universalité des questionnements autour de l'altérité.

AUTOUR DE LA CRÉATION

Une écriture interactive qui a évolué de manière dynamique en contact direct avec le plateau.



NICOLAS RAMOND

Comédien, formé au sein du Théâtre École de l'Atroupement il a travaillé sous la direction de Denis Guénoun, Jean-Michel Bruyère, Patrick le Mauff, Wladyslaw Znorko, Sylvie Mongin-Algan...

Il fonde en 1992 la compagnie les Transformateurs avec laquelle il a réalisé une vingtaine de spectacles. Parallèlement il réalise des mises en scènes pour d'autres équipes artistiques (KompleXXapharnaüm, L'Orchestre National de Lyon, Les Octaves, Les Percussions Claviers de Lyon, Les Trois-Huit, Emma Utgès, La Grande Fabrique, etc.).

FABIENNE SWIATLY

Auteure de romans, de récits et de poésie pour lesquels elle a été plusieurs fois récompensée (Prix Marianne, Coup de talent Fnac, Prix Leo Ferré, Collidram ...), elle est directrice de rédaction de la revue poétique VA !

Depuis quelques années, son travail d'écrivain a rejoint le spectacle vivant. Elle est auteure associée au Nouveau Théâtre du Huitième à Lyon et a été choisie par le Groupe des 20 de Rhône-Alpes pour une commande d'écriture en 2010. Elle bénéficie d'une aide au compagnonnage auteur du Ministère de la Culture pour son travail autour d'*Annette*.

ANNE DE BOISSY

Anne de Boissy joue régulièrement avec les Transformateurs depuis leur création. Avant *Annette*, elle a joué dans *Frontière*, *Travaille ! travail*, *Heidi dans les villes*, *Les Astronautes FMR* et *La petite insomnie*, mises en scènes de Nicolas Ramond. Elle est également co-fondatrice du collectif de création théâtrale Les Trois-Huit qui dirigent le Nouveau Théâtre du Huitième à Lyon (NTH8). Au sein de cette équipe, elle reprend cette saison *Lambeaux* de Charles Juliet au TNP et crée *Une chambre à soi* de Virginia Woolf, deux mises en scène Sylvie Mongin-Algan. Sa rencontre avec Fabienne Swiatly l'a déjà mené à jouer *Boire* mis en scène par Gui Naigeon et *Un enfant assorti à ma robe* qu'elle a également mis en scène ce printemps au NTH8.

Annette



L'ÉQUIPE DE CRÉATION

SYLVAIN FERLAY

Musicien multi-instrumentiste et chanteur formé à l'ENM de Villeurbanne et au CRR de Lyon il est guitariste et bassiste des groupes de musiques actuelles *Buridane*, *Herr Geisha* & *the Boobs* et *BRG* et auteur-compositeur-interprète pour le groupe *S e u l*.

Depuis 2009, il compose et interprète pour le théâtre et la danse avec la *Cie Les 7 Soeurs*, *l'Espace Pandora*, la *Cie Les Trois Huit* et la *Cie Les Transformateurs*.

CHARLOTTE RAMOND

Après deux ans au conservatoire d'Avignon où elle se forme sous la direction de Pascal Papini, Eric Jacobiak, Noelle Casenave, Jean-Louis Hourdin, Martine Viard... elle intègre l'ERAC (école régionale d'acteurs de Cannes) de 2003 à 2006.

Elle travaille sous la direction, notamment, de Guillaume Vincent, Richard Sammut, Didier Galas, Christian Esnay...

Depuis sa sortie de l'école, elle participe à de nombreux projets théâtraux en tant que comédienne, avec Judith Depaule, Danielle Bré, Yann Lheureux, Hubert Colas, Nicolas Ramond, Sébastien Valignat, Nathalie Fillion...

Elle tourne également avec Dante Desarthe et collabore avec Gary Hill à l'Opéra de Lyon.

« Femme Une : Ô mon dieu qu'il est vilain.

Femme Deux : Quoi ? Le landau ?

Femme Une : Mais non, ton enfant ...

Femme Deux : Comment ?

Femme Une : Tu es sourde ou quoi. Je te dis que cet enfant est laid.

Femme Deux : Tu plaisantes ?

Femme Une : Pas du tout. Cet enfant est une injure à la vie.

Femme Deux : Enlève ces mots de ta bouche. [...] Mon enfant est beau. Un point c'est tout.

Court silence – puis :

Femme Une (en baissant la voix et se rapprochant de l'autre femme) : Ferme ta bouche, malheureuse. Je dis cela pour les Dieux et non pour toi. Tu sais qu'ils nous écoutent. Tu sais combien ils sont envieux de nous. Ils ne doivent pas se douter de la beauté de cet enfant sinon ils le voudront pour eux et risqueraient de te le prendre. Tu dois les induire en erreur. Tu dois détourner leur regard.

Femme Deux (hésitante, puis avec de la tristesse dans la voix) : Tu as raison. Cet enfant est laid. Vraiment laid. Je n'ai pas su le regarder.

Femme Une : Sûrement l'enfant du péché.

Femme Deux (Elle hésite, regarde le landau, se redresse, se penche, puis redresse la nuque comme décidée) : Mon enfant n'est pas beau. C'est ainsi. Je n'ai pas le choix. Je l'aimerai avec sa différence. Il sera l'Autre enfant. Personne ne pourra me l'envier (Puis à voix basse à l'autre femme) : J'espère que mon enfant ne nous a pas entendues, il pourrait croire à mon histoire, alors je devrais l'abandonner. »

Fabienne Swiatly

DE L'ÉCRITURE AU THÉÂTRE

« *Écriture, mot que j'ai déplié après lecture.*

Littérature pour élargir le monde étroit dans lequel je suis née.

Poésie pour obliger la langue à dire plus loin encore.

Théâtre pour contenir les petites histoires dans la grande. »

Fabienne Swiatly

EXTRAITS

***Reste. Ne pars pas tout de suite.
Reste à l'endroit de tes yeux.
Ton absence est un trou
dans ma mémoire.***



«Normal. Normal celui qui est d'équerre. Celui qui est d'aplomb. Celui qui ne provoque pas de remous. Normal celui qui est en bonne santé, celui qui a les jambes droites, le corps longiligne, les dents blanches et bien alignées, le muscle rond, le sein arrogant, la queue qui bande, la bouche fraîche, les lèvres pulpeuses, les genoux dans l'axe, les mains soignées, la chatte épilée, la vulve rose, la peau douce, les fesses rebondies, le cul propre, le torse glabre, la taille marquée, le cœur battant, l'apparence saine. Beauté plastique.

Rien ne doit déborder. Rien ne doit suggérer la mort à venir. Mort, un mot à bannir du langage, à planquer sous les apparences. Ce qui se trame à l'intérieur de nous ne regarde personne.

Ce qui nous échappe doit être essuyé, lavé, rasé, redressé, corrigé, lifté. Maîtrise du corps. Zéro défaut. Pas de taches, pas de souillures. Pas de chaos. Tout est net. Tout est normal. Tout est en règle. Qualité irréprochable.

Ne pas donner à voir les humeurs, la sueur, la morve, les larmes. Ne pas donner à voir le sang et la viande... pas de maladies, pas de malformations, pas d'anomalies ...

Tout va bien, personne ne meurt.
Si tu es comme je suis alors tout est normal.»

Fabienne Swiatly



EXTRAITS

*Je cherche des mots dans la boue de
ma bouche et c'est comme un manque.
Je me suis perdue dans le vestibule et
j'ai des absences à ma porte.*



MOUVEMENT _ 08 FÉVRIER 2013

Avec Annette, Les Transformateurs signent un témoignage sensible et complexe. La singularité de l'écriture de Fabienne Swiatly associée aux partis pris scéniques originaux révèle dans sa dimension salutaire un monde intérieur teinté de décalage et d'humanité.

Elise Ternat

LES TROIS COUPS _ 15 FÉVRIER 2013

Un parcours théâtral bouleversant, non dénué d'humour. (...) Fidèle à sa démarche de théâtre expérimental, Nicolas Ramond, qui a le désir permanent de combiner tous les langages possibles, jongle avec les mots, le jeu des comédiennes, la musique, la vidéo, les masques. La fluidité et l'intelligence de sa démarche ne déroutent jamais le spectateur. (...) On pourrait multiplier les exemples qui témoignent de la perspicacité de la dramaturgie et de la mise en scène. Servi par la qualité des mots crus et poétiques de Fabienne Swiatly, Nicolas Ramond maîtrise parfaitement le fonctionnement de son laboratoire théâtral. (...) Une réalisation formidable d'engagement et de justesse : un sujet fort, une écriture contemporaine, une mise en scène inventive, des actrices superbes et, à ne pas oublier, une musique prenante de Sylvain Ferlay.

Michel Dieuaide

LE PROGRÈS _ 17 FÉVRIER 2013

Un spectacle virtuose, un rien distancié. (...) Le spectacle fait appel à une diversité de formes qui évoquent l'enfance comme ces ombres chinoises, ces masques et ces objets du quotidien qui jalonnent un propos ambitieux défendu avec sobriété par Anne de Boissy et Charlotte Ramond. Par le jeu des changements de costumes à vue, elles endossent tous les personnages de cette tragédie en gardant leurs distances vis-à-vis des émotions qu'elle peut susciter chez les spectateurs.

Antonio Mafra

LE PETIT BULLETIN _ JANVIER 2013

L'écrivain Fabienne Swiatly a su, en étant toujours attentive à son personnage et à bonne distance du drame, trouver le ton juste entre gravité et humour. (...) *In fine*, en interrogeant l'anormalité, au-delà de cette maladie rare, Nicolas Ramond questionne notre regard avec tact, talent et force.

Nadja Pobel

LA TRIBUNE DE LYON _ JANVIER 2013

Annette aborde des questions d'identité et de normalité : ce qui fait que l'on est d'un côté ou de l'autre de la frontière.

Vincent Raymond

EXTRAITS DE PRESSE

Nicolas Ramond maîtrise parfaitement le fonctionnement de son laboratoire théâtral.



UN SPECTACLE CRÉÉ :

AU THÉÂTRE DE VÉNISSIEUX (69)

17-18 janvier 2013

SAISON 2012-2013

THÉÂTRE NATIONAL POPULAIRE,

VILLEURBANNE (69)

12-22 février 2013

SAISON 2013-2014

L'ENTREPÔT,

AVIGNON - FESTIVAL OFF (84)

05-27 juillet 2014

SAISON 2015-2016

CULTURE COMMUNE

SCÈNE NATIONALE DU BASSIN MINIER

DU PAS-DE-CALAIS

AU MÉTAPHONE 9/9BIS D'OIGNIES (62)

17 novembre 2015 à 14h30 et 20h00

LE TOBOGGAN

DÉCINES (69)

8 mars 2016 à 14h15 et 19h30

L'HEURE BLEUE

SAINT-MARTIN-D'HÈRES (38)

15 mars 2016 à 20h00

16 mars 2016 à 10h30

LE GRAND ANGLE

VOIRON (38)

18 mars 2016 à 14h30 et 20h00

LA MÉRIDienne

LUNÉVILLE (54)

26 mai 2016 à 19h00

CALENDRIER

***Avec Annette, les Transformateurs
signent un témoignage
sensible et complexe.***



LES TRANSFORMATEURS

Créée en 1992 à l'initiative de Nicolas Ramond, les Transformateurs se définissent comme un groupe de recherche pluridisciplinaire sur le spectacle vivant. La compagnie développe une pratique scénique originale qui associe plusieurs modes d'expression : théâtre, danse, musique, vidéo, marionnette, cirque...

Les Transformateurs cherchent à parler d'aujourd'hui aux gens d'aujourd'hui. Le travail de la compagnie questionne nos préoccupations contemporaines en recourant aux principes de décalage et au détournement des codes de représentation. La question de l'identité trace le fil rouge de sa réflexion. La frontière, la bioéthique, le travail, le rêve, l'habitat ont été tour à tour abordés comme autant d'éléments constitutifs de l'identité individuelle et collective.

LES CRÉATIONS

A ce jour, les Transformateurs ont créé :

Des spectacles pour le théâtre

Annette / 2013
Les Constructeurs (forme longue) / 2010
Crash test / 2009
La Petite insomnie / 2005
Babel Ouest, Est et Centre / 2002
Les Astronautes FMR / 2000
Travaille ! Travail / 1998
Heidi dans les villes / 1997
Frontières ou les dos mouillés / 1994

Des interventions pour l'espace public

Les Constructeurs (forme courte) / 2010
Les Etranges / récréation 2007
Le Collecteur de rêves / 2005
Les Identiques / 2002
La Vitrine FMR / 1999

Un projet participatif entre rue et salle

Festum, les repus et les affamés / 2016

Des mises en scène de concerts symphoniques

Un oiseau de feu / 2011
Une symphonie pastorale / 2011
La Boîte à joujoux / 2009
Rêves de cirque / 2008

CONTACT

Responsable artistique

Nicolas Ramond

Administration

Elodie Couillard

Adresse

Les Transformateurs

28 rue Lamartine

69003 Lyon

Téléphone

04 72 40 25 25

Email

contact@lestransformateurs.com

Site internet

www.lestransformateurs.com

Licences

n°2-143330 n°3-1045271

LA
COMPAGNIE

*La question de l'identité
trace le fil rouge de
la réflexion des Transformateurs.*



PARTENAIRES

Coproductions et résidences

Théâtre National Populaire, Villeurbanne
Théâtre de Vénissieux, Scène Rhône-Alpes
Nouveau Théâtre du Huitième, Lyon
La Chartreuse, CNES de
Villeneuve-Lez-Avignon
Espace Malraux, Scène Nationale de
Chambéry

**Ce projet a bénéficié de l'aide au
compagnonnage-auteur du Ministère de
la Culture.**

**La compagnie est conventionnée par la
DRAC Auvergne Rhône-Alpes et la Région
Auvergne Rhône-Alpes.**

Elle est subventionnée par la Ville de
Lyon.

Les Transformateurs sont membres de la
friche artistique Lamartine et signataires
de la charte RACCOR - Juillet 2015.



LES TRANSFORMATEURS

Responsable artistique : Nicolas Ramond

Administration : Elodie Couillard

04 72 40 25 25 / 06 02 19 89 23

contact@lestransformateurs.com

Correspondance

28 rue Lamartine - 69003 Lyon

www.lestransformateurs.com

Photos : Sébastien Erome

Logos : Vincent Delpoux

Mise à jour : juillet 2016